

12/201

**RÁMCOVÁ ZMLUVA O SPOLUPRÁCI  
PRI REALIZOVANÍ ENVIRONMENTÁLNEJ PROPAGAČNEJ KAMPANE**  
*uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/ 1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení  
medi*

**Asociáciou:**

**Asociácia vodárenských spoločností**  
so sídlom: Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
IČO: 30854156, DIČ: 2021796062, IČ DPH: SK2021796062  
zapísaná v registri združení vedenom Ministerstvom vnútra SR  
pod č. VVS/1-2200/90-674-4  
bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s.  
IBAN: SK 98 3100 0000 0040 7004 1009  
BIC: LUBASKBX  
zastúpená: Ing. Stanislav Hreha, PhD., prezident

*/ďalej len „Asociácia“ resp. „AVS“/*

a

**Klientom:**

**Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
so sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
IČO: 36252484, DIČ: 2020172264, IČ DPH: SK2020172264  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,  
oddiel Sa, vložka č.: 10263/T  
zastúpená: Pavol Nižňanský, predseda predstavenstva  
Ing. Ivan Ščasný, člen predstavenstva  
zástupca zodpovedný vo veciach zmluvných:  
Ing. Ivan Ščasný, člen predstavenstva

*/ďalej len „Klient“/*

*za týchto podmienok:*

**I.  
Predmet zmluvy**

Touto zmluvou zmluvné strany upravujú svoje práva a povinnosti pri realizácii propagačnej kampane na propagáciu činnosti Klienta, ako aj na zabezpečovanie environmentálne orientovanej vzdelávacej a propagačnej činnosti v termíne od 10. septembra do 31. októbra 2015 a stanovujú právny rámec ďalšej spolupráce pre prípad pokračovania propagačnej kampane Klienta po tomto termíne.

## II. Základné ustanovenie

Asociácia sa touto zmluvou zaväzuje komplexne pripraviť a realizovať pre Klienta v období 10.9.2015 do 31.10.2015 propagačnú kampaň na podporu:

- Informovanosti obyvateľov SR o platnosti nového Vodného zákona s účinnosťou od 15.1.2015 (Zákon z 13. mája 2004 o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon)
- Ochrany životného prostredia v zmysle zvyšovania pripojenia na verejnú kanalizáciu, aktívneho prispievania k ochrane podzemných vôd zneškodňovaním odpadových vôd vrátane odpadu zo žump jedinou legálnou cestou – v ČOV
- realizácie environmentálne orientovanej vzdelávacej a propagačnej činnosti pre obyvateľstvo všetkých vekových kategórií o problematike týkajúcej sa zneškodňovania odpadových vôd,
- zodpovednosti obyvateľov, ale i príslušných orgánov vo veci ochrany životného prostredia v súvislosti s riešením zneškodňovania odpadových vôd
- realizovania osvetu s dôrazom na zabezpečovanie úloh environmentálnej politiky štátu a povinností vyplývajúcich z členstva v EÚ, vzťahujúcich sa na oblasť vodárenstva,

Propagačnú kampaň bude AVS pripravovať a realizovať pod názvom „Pripojme sa“ podľa charakteristiky propagačnej kampane, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy /ďalej len „propagačná kampaň“/ v rozsahu a spôsobom podľa tejto zmluvy. Klient sa zaväzuje zaplatiť za to asociácii odplatu podľa tejto zmluvy.

## III. Povinnosti Asociácie

**3.1.** Asociácia sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou v súlade s platnými právnymi predpismi a etickými zásadami reklamnej praxe vydanými Radou pre reklamu. Asociácia zodpovedá Klientovi tiež za činnosť vykonávanú tretími osobami, ktoré s ňou spolupracujú resp. sa inak podieľajú na realizácii propagačnej kampane.

Asociácia sa zaväzuje vykonať pri realizácii propagačnej kampane najmä tieto činnosti:

- kreatívne činnosti podľa bodu 3.2 až 3.6 tejto zmluvy,
- nákup celoplošných médií podľa bodov 3.7 a 3.8 tejto zmluvy.

### Kreatívne činnosti:

**3.2.** Asociácia v časti kreatívne činnosti bude využívať okrem iného aj hlavný marketingový slogan kampane (ďalej len „claim kampane“), identifikačný vizuál a identifikačný zvukový motív, ktoré budú nové a prvýkrát použité v kampani AVS. Claim kampane bude použitý podľa povahy v jednotlivých produktoch kampane, na reklamných tlačенých materiáloch a v nakúpenom priestore v celoplošných médiách.

**3.3.** Jednotlivými produktmi kampane sú podľa prílohy č.1 tejto zmluvy:

- a. grafický TV spot
- b. rádio spot vyhotovený a realizovaný v 2 verziách
- c. web banner určený pre AVS a všetky VS združené v kampani
- d. inzercia v grafických vyhotoveniach pre všetky printové médiá v kampani
- e. inzercia v grafických vyhotoveniach do iných printových médií – vlastné tlačené nosiče VS
- f. PR materiál pre všetky printové médiá v kampani
- g. web stránka [www.pripojme.sk](http://www.pripojme.sk)
- h. FCB stránka
- i. zvuková identifikácia – na web AVS a všetky združené VS – ako zvuk do mobilu na stiahnutie
- j. QR kód
- k. tlačené produkty: letáky, brožúrky, plagáty, pravítka/záložky, zošity

**3.4.** Asociácia udeľuje výhradný, časovo neobmedzený súhlas (výhradnú licenciu) na použitie akýchkoľvek produktov a výstupov kampane v zmysle tejto zmluvy, ktoré majú povahu autorského diela, spôsobom predpokladaným ust. § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov /ďalej len „autorský zákon“/ v rozsahu pre celé územie Slovenskej republiky.

**3.5.** Asociácia udeľuje podpisom tejto zmluvy o spolupráci pri realizovaní environmentálnej propagačnej kampane Klientovi výhradný súhlas (výhradnú licenciu) na použitie akýchkoľvek produktov a výstupov kampane, ktoré majú povahu autorského diela spôsobom predpokladaným ust. § 18 ods. 2 autorského zákona v rozsahu pre celé územie Slovenskej republiky nasledovne:

- i) pre obdobie od 10.9.2015-10.9.2020 udelila výhradný súhlas (výhradnú licenciu) na použitie grafického identifikačného vizuálu,
- ii) na časovo neobmedzené obdobie udelila výhradný súhlas (výhradnú licenciu) na použitie všetkých ostatných kreatívnych produktov kampane, ako claimu kampane, identifikačného zvukového motívu a produktov kampane zmluvy o spolupráci pri realizovaní propagačnej kampane vrátane všetkých a akýchkoľvek výstupov kampane, ktoré majú povahu autorského diela.

**3.6.** Jednotlivé produkty kampane, po schválení správnou radou AVS, AVS predloží Klientovi na DVD nosiči a/alebo vo vzorke zodpovedajúcej vernému vyhotoveniu originálu produktu.

#### Nákup celoplošných médií

**3.7** Propagačnú kampaň bude Asociácia realizovať zaradením výsledkov kreatívnej časti svojej činnosti do vysielania a distribúcie médií podľa vopred odsúhlasených písomných mediaplánov.

**3.8.** Realizácia kampane bude v nasledovných médiách:  
Televízie: TV Jednotka

Rádiá: Rádio Slovensko

Printové médiá: Rádio Regina celoplošne (všetky tri regionálne okruhy spolu)  
Život  
Sme /príloha Bývanie  
Nový čas víkend  
Záhradkár  
Pekné bývanie  
Urob si sám  
Dom a byt  
Vodárenské pohľady

#### IV. Povinnosti Klienta

- 4.1.** Klient je povinný na výzvu Asociácie poskytnúť potrebnú súčinnosť pri realizácii kampane v rozsahu, ktorý je nevyhnutný pre splnenie povinností Asociácie.
- 4.2.** Klient potvrdzuje, že charakteristika kampane tak ako je obsiahnutá v prílohe č.1 tejto zmluvy bola Klientom odsúhlasená a Klient sa s ňou stotožnil. V prípade akýchkoľvek pokynov počas realizácie kampane sa Klient nesmie odchýliť od požiadaviek pre naplnenie charakteristiky kampane, ktoré sú výslovne vymedzené v prílohe č.1 tejto zmluvy. Na pokyny Klienta, ktoré sú v rozpore s charakteristikou kampane, nie je povinná AVS prihliadať, o čom musí Klienta bezodkladne písomne upozorniť.

#### V. Cena

- 5.1.** Klient sa zaväzuje, že za riadne a včas Asociáciou vykonané činnosti pre realizáciu propagačnej kampane a to kreatívne činnosti a nákup celoplošných médií zaplatí Asociácii odplatu vo výške 6.430,- EUR bez DPH na účet Asociácie s uvedením variabilného symbolu 215015. K cene bude fakturovaná DPH podľa platných predpisov.
- 5.2.** Cena je splatná v dvoch splátkach na základe dvoch faktúr vystavených Asociáciou. Prvá, zálohová faktúra, bude vystavená Asociáciou v mesiaci september, pred otvorením kampane. Druhú, vyúčtovaciu faktúru vystaví Asociácia do 10 dní od skončenia propagačnej kampane Klienta. Splatnosť faktúr je do 14 dní odo dňa ich doručenia na podateľňu Klienta.
- 5.3.** Faktúry budú obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V opačnom prípade je Klient oprávnený vrátiť ich Asociácii na prepracovanie, čím sa zastaví lehota ich splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravených faktúr na podateľňu Klienta.
- 5.4.** V prípade omeškania Klienta s úhradou ceny alebo jej časti má Asociácia právo uplatniť si u Klienta nárok na úrok z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania a Klient je povinný v prípade písomného uplatnenia nároku tento úrok Asociácii uhradiť. V prípade neodôvodneného neuhradenia prvej faktúry Asociácii riadne a včas je Asociácia oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy Klientovi. V prípade, ak v dôsledku neodôvodneného neuhradenia prvej faktúry Asociácii riadne a včas vznikne Asociácii škoda, najmä v podobe

sankcií od dodávateľov a médií, je povinný túto škodu nahradiť Asociácii Klient, pokiaľ za ňu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov nesie zodpovednosť.

5.5. Pre prípad podstatného porušenia alebo opakovaného nepodstatného porušenia zmluvy Asociáciou je Klient oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť. Podstatným porušením tejto zmluvy sa rozumie aj nepravdivosť vyhlásení Asociácie v bode 3.3. tejto zmluvy, poskytnutie kreatívnych činností resp. odvysielanie TV spotov v rozpore s odsúhlasenými mediaplánmi, alebo v rozpore s odsúhlaseniami Klienta. Klient je oprávnený odstúpiť aj od čiastkového plnenia. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy Asociácii.

#### VI.

#### Platnosť a účinnosť zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

#### VII.

#### Spoločné a záverečné ustanovenia

7.1. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sa stanú nevykonateľnými alebo neúčinnými, alebo v prípade, ak táto zmluva obsahuje medzery, nie je tým dotknutá platnosť ostávajúcich ustanovení.

7.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé túto zmluvu uzatvoriť, oboznámili sa dôkladne s jej textom, tomuto porozumeli, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

7.3. Meniť a dopĺňať túto zmluvu je možné len na základe zhodnej vôle oboch zmluvných strán a to dodatkami uzatvorenými medzi zmluvnými stranami v písomnej forme.

7.4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. Klient obdrží dve (2) a Asociácia dve (2) vyhotovenia zmluvy.

V Bratislave, dňa 10.9.2015

Asociácia:

.....  
Asociácia vodárenských spoločností  
Ing. Stanislav Hreha, PhD.  
prezident

PIESTANY  
V Bratislave, dňa 02 SEP. 2015

Klient:

.....  
Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Pavol Nižnánky  
predseda predstavenstva

TRNAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

tel.: 033/ 596 61 01

-2-

.....  
Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Ing. Ivan Ščasný  
člen predstavenstva